

REPUBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN



CONVENIO
CON
MUNICIPALIDAD
DE
PROVIDENCIA

COLABORACION
MUTUA
INTERCAMBIAR Y ANALIZAR
EXPERIENCIA
RESPECTO DE SISTEMA
CAPACITACION DE
PERSONAL

REPUBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN
DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO



REF.: APRUEBA CONVENIO MARCO DE COLABORACION CON MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA.

DECRETO EX. Nº

501

CURACAUTIN, Junio 17 de 2008 .-

VISTOS :

1.- Que, las municipalidades son corporaciones autónomas de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de las respectivas comunas. Que en el ámbito de su territorio, pueden desarrollar, directamente o con otros órganos de la administración del estado, diversas funciones, las que se encuentran estipuladas en el artículo 4°, de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades ;

2.- Que la Municipalidad de Curacautín y Municipalidad de Providencia, han acordado celebrar un convenio de Colaboración y ayuda mutua, la que tiene por finalidad entre otras, intercambiar y analizar experiencias que se hayan obtenido respecto del sistema de capacitación de personal municipal, como asimismo, disponer cometidos funcionarios de profesionales, pertenecientes a sus respectivas plantas, a objeto prestar colaboración profesional y técnica en alguna área determinada ;

3.- El Convenio Marco de Colaboración y Ayuda Mutua, fecha 13 de Mayo de 2008, suscrito entre la I. Municipalidad de Curacautín y la I. Municipalidad de Providencia ;

4.- Lo dispuesto en el Párrafo 2°, Art. 63, letra II), de la Orgánica Municipal, que establece que es facultad del Alcalde ejecutar los actos y celebrar los contratos necesarios para el adecuado cumplimiento de las funciones de la Municipalidad, y

5.- Las facultades que me confiere la Ley Nº 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, cuyo texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado fue fijado por DFL. Nº 1, de 2006, del Ministerio del Interior.

DECRETO :

1.- **APRUEBASE** el Convenio Marco de Colaboración y Ayuda Mutua, de fecha 13 de Mayo de 2008, suscrito entre la **I. Municipalidad de Curacautín**, representada por su Alcalde Don **RAUL EDUARDO REYES MOTRAN** y la **Municipalidad de Providencia**, representada por su Alcalde don **CRISTIAN LABBE GALILEA**, Convenio que no tiene carácter contractual. Sólo establece los principios generales y las condiciones bajo las cuales se llevará a cabo la intensión de colaborar de ambas municipalidades. En caso de requerirse, podrán agregarse como anexo a este convenio general, " Acuerdos Específicos ", los que, definirán y regularán, los términos concretos de l colaboración mutua.

2.- El convenio aludido, que se sanciona en este acto, se entenderá forma parte integrante del presente Decreto Alcaldicio.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVASE.



[Handwritten signature]
DANIEL IVAN OLATE ARRIAGADA
Secretario Municipal



[Handwritten signature]
RAUL EDUARDO REYES MOTRAN
Alcalde de la Comuna

RERM/DIOA/ MIMI.

DISTRIBUCION :

- Departamento de Finanzas – Obras – SECPLA.
- Archivo Oficina de Partes
- Archivo Departamento Administrativo. (219).

**CONVENIO MARCO
DE
COLABORACIÓN Y AYUDA MUTUA
ENTRE LA
MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA
&
MUNICIPALIDAD DE CURACAUTIN**

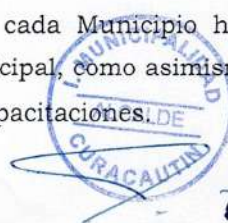
En Santiago, a 13 de Mayo de 2008, comparecen don **CRISTIÁN LABBÉ GALILEA**, chileno, casado, cientista político, cédula nacional de identidad N°5.398.114-3, Alcalde de la **Municipalidad de Providencia** y en su representación, según se acreditará, ambos domiciliados en Avenida Pedro de Valdivia N° 963, Providencia, Santiago, por una parte y la **Municipalidad de Curacautín**, Rol Único Tributario N° 69.181.000 - 3, debidamente representada por su alcalde Don **RAUL REYES MOTRAN** Cédula Nacional de Identidad N° 9.728.113 - 0, soltero, ambos domiciliados en Bernardo o'higgins 796, Comuna de Curacautín, Novena Región, vienen en celebrar el presente Convenio de Colaboración y Ayuda Mutua, con las siguientes cláusulas:

PRIMERO: Por el presente instrumento, y en conformidad con lo dispuesto en el artículo 4° y 6° inciso primero del Decreto Supremo N° 662 de 1992, del Ministerio del Interior, que fija el texto refundido de la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, la **Municipalidad de Providencia** representada por don **CRISTIÁN LABBÉ GALILEA**, y la **Municipalidad de Curacautín** representada por Don **RAUL REYES MOTRAN**, vienen en celebrar el siguiente Convenio de Colaboración y Ayuda Mutua.

El presente Convenio no tiene carácter contractual, sólo establece los principios generales y las condiciones bajo las que se llevará a cabo la intensión de colaborar de ambas Municipalidades. En caso de requerirse, podrán agregarse como anexo a este Convenio General, "Acuerdos específicos"; los que, definirán y regularán, los términos concretos de colaboración mutua.

SEGUNDO: Los principales objetivos del presente Convenio son los siguientes:

1. Intercambiar y analizar las experiencias que cada Municipio haya obtenido respecto del sistema de capacitación de personal municipal, como asimismo el análisis e intercambio de los resultados obtenidos en dichas capacitaciones.



ADMINISTRAL

2. Desarrollar e intercambiar estudios realizados o a realizarse, tendientes al establecimiento de estrategias y sistemas de carácter operacionales y técnicos cuyo objetivo sea la integración del Municipio con su respectiva Comunidad.
3. Desarrollar conjuntamente programas que propendan a elevar la calidad infraestructural de las respectivas comunas.
4. Intercambiar y analizar experiencias e información disponible relativas a las distintas áreas de las funciones municipales, como asimismo intercambiar los resultados obtenidos en dichas actividades.
5. Intercambiar y analizar experiencias relativas a la elaboración y diseño de proyectos, como asimismo el intercambiar la información de los resultados obtenidos en la ejecución de proyectos similares.
6. Intercambiar y analizar experiencias relativas a gestiones de carácter técnico, administrativo, financiero y jurídico municipal.
7. Desarrollar estudios y elaborar estrategias tendientes al cumplimiento de una mejor gestión municipal en todos sus aspectos. Dicho objetivo deberá cumplirse toda vez que las necesidades del servicio así lo requieran y dentro de un plazo prudente.
8. Colaborar en la implementación necesaria de obras de adelanto comunal, cuyo objetivo sea el esparcimiento y recreación de grupos de adultos mayores, jóvenes y vecinos en general de las respectivas comunas, para fines turísticos y vacacionales.
9. Colaborar con ayuda social en caso de emergencias producidas por catástrofes, en cuyo caso podrá incluirse como parte de la ayuda el traslado de la misma.
10. Intercambiar experiencias relacionadas con actividades destinadas a la intensificación generalizada del deporte, recreación y cultura.
11. Elaborar estrategias que propendan a mejorar la calidad de la educación.
12. Intercambiar experiencias relativas al diseño y desarrollo de planes y proyectos medio ambientales.
13. Facilitar a los vecinos de las respectivas comunas la asistencia a lugares turísticos, recreacionales, artesanales y culturales de interés.

TERCERO: Sin perjuicio de lo dispuesto en las cláusulas anteriores, los comparecientes se comprometen a cometer periódicamente y cuando las circunstancias lo aconsejen a profesionales pertenecientes a sus plantas con el objeto de prestar colaboración profesional y técnica propias de las funciones municipales en todas aquellas materias que digan relación con el cumplimiento de los objetivos señalados en la cláusula primera. Para estos efectos los cometidos podrán desplazarse hacia las respectivas entidades.

CUARTO: Para la materialización del presente convenio cada entidad pondrá a disposición de la otra, ya sea mediante correspondencia cuando le sean requeridas u otro medio de carácter idóneo para el cumplimiento de los fines del presente convenio, incluida la obligación a que se refiere la cláusula segunda anterior, todos aquellos antecedentes y material administrativo, financiero, legal, educacional, cultura, deportivo, Ordenanzas y Reglamentos Municipales de que se disponga y la experiencia en todo aquello que diga relación con los objetivos del convenio señalados en la cláusula primera del presente instrumento.

En caso que el aporte sea financiero, deberá rendir cuenta detallada de los gastos incurridos a fin de velar para que los recursos sean usados en el cumplimiento de los objetivos municipales y del presente convenio.

QUINTO: El presente Convenio entrará en vigencia a la fecha de su suscripción y deja sin efecto cualquier otro acuerdo que haya sido firmado entre las partes. Su duración será indefinida, salvo que alguno de los contratantes manifieste su intención de ponerle término, lo que deberá ser notificado por escrito con a lo menos 60 días de anticipación.

SEXTO: La coordinación y supervisión del presente convenio corresponderá a la Asesoría en Capacitación y Cooperación Interinstitucional de la Municipalidad de Providencia.

SÉPTIMO: Para todos los efectos legales del presente Convenio las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago y se someten a la jurisdicción de sus tribunales de Justicia.

OCTAVO: El presente Convenio deberá ser aprobado por ambas partes mediante Decreto Alcaldicio.

NOVENO: El presente Convenio se suscribe en seis ejemplares de idéntica data y tenor, quedando tres en poder de la Municipalidad de Providencia y tres en poder de la Municipalidad de Curacautín.



CRISTIAN LABBE GALILEA
ALCALDE
MUNICIPALIDAD DE
PROVIDENCIA



RAÚL REYES/MOTRAN
ALCALDE
MUNICIPALIDAD DE
CURACAUTIN

CEM/